

# Original Betriebsanleitung



## ecopower 5

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei aeropur!

**Bitte beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Sicherheits- und Anwendungshinweise auf den nachfolgenden Seiten!**

Vielen Dank.

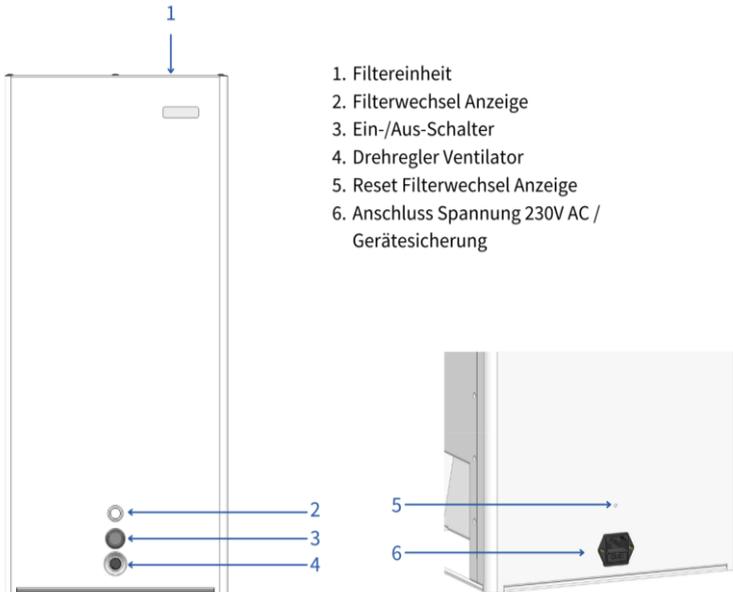
Ihre aeropur GmbH

März. 2021, Version 01.01

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Hinweise zur Dokumentation</b> .....	<b>3</b>
2.1	Aufbewahrung der Unterlagen .....	3
<b>3</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>4</b>
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
3.2	Vernünftigerweise vorhersehbarer Fehlgebrauch .....	7
<b>4</b>	<b>Funktionsweise</b> .....	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>9</b>
6.1	Filterwechsel .....	9
6.2	Reinigung und Pflege .....	11
<b>7</b>	<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>11</b>
<b>8</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>13</b>
<b>9</b>	<b>Garantie und Kundendienst</b> .....	<b>13</b>
9.1	Haftung .....	14
<b>10</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>14</b>

# 1 Gerätebeschreibung



## 2 Hinweise zur Dokumentation

### 2.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Die vorliegende Betriebsanleitung muss für alle am Gerät tätigen Personen, jederzeit griffbereit aufbewahrt werden. Der Aufbewahrungsort der Unterlagen muss diesen Personen bekannt sein.



### Wichtig

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung des Gerätes. Bewahren Sie diese für eine spätere Verwendung auf!

### 3 Sicherheitshinweise



#### Sicherheitshinweise zum Aufstellort

- Das Gerät nur in trockenen Innenräumen betreiben und vor Spritzwasser schützen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung wie z. B. im Badezimmer/ Sanitärbereich oder Kochfelder.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in die Nähe eines Ofens oder einer Heizung stellen und betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von gasbetriebenen Vorrichtungen oder offenen Kaminen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit starken Temperaturschwankungen, um Kondensation im Geräteinnern zu vermeiden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bedienung, Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kinderhänden.
- Das Gerät muss während des Betriebs freistehen und darf nicht abgedeckt werden, damit Zu- und Abluft nicht behindert werden.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer trockenen, stabilen und waagerechten Unterlage.



### **Sicherheitshinweise zur Installation**

- Vermeiden Sie beim Auspacken spitze Gegenstände, um z. B. Elektrokabel oder Filter nicht zu verletzen.
- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät (gemäß Typenschild) mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel, die Steckdose zum Betreiben des Gerätes, oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Lassen Sie das Gerät bei offensichtlichen Schäden am Gerät, der Zuleitung, oder bei ungewöhnlichen Gerüchen oder Geräuschen vom Fachmann oder dem aeropur - Kundendienst überprüfen.
- Das Gerät darf nur in außenleitergeerdeten Netzen mit integrierten Fehlerstromschutzschalter (RCD) betrieben werden.
- Achten Sie darauf, dass weder Ihre Finger noch andere Objekte oder Flüssigkeiten in den Luftauslass oder -einlass gelangen, um Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes zu verhindern.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit allen Schutzeinrichtungen.
- Verwenden Sie nur Originalfilter von aeropur, die speziell für dieses Gerät geeignet sind. Verwenden Sie keine anderen Filter.



### **Sicherheitshinweise zum Filterwechsel**

- Achten Sie darauf das Filtermaterial nicht zu beschädigen, damit der Filter immer seine volle Wirkung bringt.
- Der Filter saugt permanent Schadstoffe aus der Luft. Achten Sie beim Filterwechsel darauf, weder daran zu riechen, zu schlecken oder gebrauchte Filter im Raum liegen zu lassen.
- Entsorgen Sie den Filter nach Gebrauch sofort in einem verschlossenen Müllsack.
- Waschen Sie sich nach dem Auswechseln der Filter immer gründlich die Hände.

**Sicherheitshinweise beim Reinigen**

- Nach Gebrauch, vor der Reinigung oder bei eventuellen Störungen während des Betriebes, immer den Netzstecker ziehen. Fassen Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen an.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder (entzündbaren) Reinigungsmitteln, um das Risiko eines Stromschlags und/oder Brandgefahr zu vermeiden.
- Die Oberflächen können zerkratzt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder spitzen Gegenstände beim Reinigen.

**Sicherheitshinweise allgemein**

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser, andere Flüssigkeiten oder entzündbare Reinigungsmittel in das Gerät gelangen, um das Risiko eines Stromschlags und/oder Brandgefahr zu vermeiden.
- Sprühen Sie keine brennbaren Materialien, wie zum Beispiel Sprays oder Duftstoffe in oder um das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie am Stecker, nie am Kabel selbst.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer bei längerer Abwesenheit und während eines Gewitters, um Schäden durch Blitzschlag zu vermeiden.
- Reparaturen an Elektrogeräten sind nur von Fachkräften durchzuführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen.
- Das Gerät ist kein Ersatz für angemessenes Lüften, regelmäßiges Staubsaugen oder das Verwenden einer Dunstabzugshaube.

## Kapitel 3 Sicherheitshinweise

- Das Gerät dient nicht als Sicherheitsgerät bei Unfällen mit Verbrennungsvorgängen, gefährlichen Chemikalien oder Umgang mit krebserregenden Stoffen.
- Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass und der Luftauslass nicht verdeckt werden. Legen Sie deshalb keine Gegenstände auf den Lufteinlass oder vor den Luftauslass.

### 3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ecopower 5 der aeropor GmbH ist für die Verminderung von luftgetragenen Schwebstoffen in geschlossenen Räumen durch Fördern und Filtern der Luft konzipiert.

Jegliche andere oder darüberhinausgehende Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß und sind ein Missbrauch des Geräts.

Kundenseitige Einrichtungen müssen in der Lage sein, die auftretenden, mechanischen und thermischen Belastungen, die von diesem Gerät ausgehen können, aufzunehmen.

### 3.2 Vernünftigerweise vorhersehbarer Fehlgebrauch

Jeglichen anderen Verwendungen als die oben beschriebenen, kann zu Gefahren und Beschädigungen führen und ist nicht bestimmungsgemäß. Darunter fällt insbesondere:

- der Betrieb mit vollständig oder teilweise demontierten oder manipulierten Schutzeinrichtungen.
- der Betrieb in der Nähe von brennbaren Stoffen oder Komponenten.
- der Einsatz des Gerätes als sicherheitstechnisches Bauteil bzw. für die Übernahme von sicherheitsrelevanten Funktionen.
- die Verwendung nicht geprüfter Luftfilter.
- die Verwendung von Luftfiltern einer anderen als der angegebenen Klasse.
- alle weiteren nicht in der bestimmungsgemäßen Verwendung genannten Einsatzmöglichkeiten.



## 4 Funktionsweise

Der enthaltene Schwebstofffilter besteht aus einem synthetischen Partikelfiltermedium, insbesondere zur Abscheidung von Feinstaubpartikeln der Größe 0,1 bis 10 Mikrometer. Diese Partikelgrößen sind aufgrund ihrer kleinen Größe als besonders gefährlich bekannt.

Der Schwebstofffilter V-Protect entspricht der Norm ISO 29463. Partikel der Größe 0,07µm werden mindestens zu 99,53% gefiltert.

Der Schwebstofffilter H14 entspricht der Norm EN1822. Partikel der Größe 0,1µm bis 0,3µm werden mindestens zu 99,995% gefiltert.

Gefiltert werden u.a. typische Virengrößen, Bakterien, Pollen, Rauch, Tierhaare, Fasern, Schimmelsporen und allgemein lungengängige Stoffe.

Der eingebaute und hochwirksame EC-Ventilator ist für einen kontinuierlichen Tag und Nacht Betrieb geeignet. Dieser wird permanent überwacht durch z.B. der Leistungsbegrenzung, Über-/ Unterspannung oder dem Temperaturschutz für Motor und Elektronik.

Sollten technische oder elektronische Probleme auftauchen, schaltet der Ventilator ab.

## 5 Inbetriebnahme

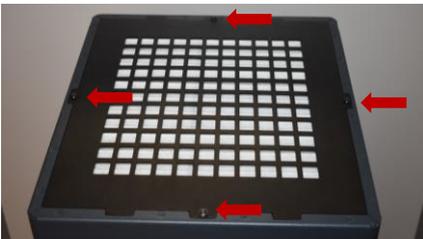
- ▶ Entfernen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- ▶ Achten Sie insbesondere darauf, das Gerät, das Netzkabel oder den beigelegten Filter nicht zu beschädigen.
- ▶ Verwenden Sie zum Auspacken keine Messer oder andere spitzen Werkzeuge und Gegenstände.
- ▶ Setzen Sie den Schwebstofffilter so ein, dass der Gummi nach unten zeigt.
- ▶ Achten Sie vor Einsetzen des Filters auch darauf, dass sich keine Gegenstände im Filterinnenraum befinden.
- ▶ Verschließen Sie den Filter mit dem Filterschutzblech, indem Sie die vier Inbusschrauben mittels beigelegten Inbusschlüssel zu drehen.

- ▶ Schließen Sie das Netzkabel an eine mit außenleitergeerdeter Steckdose an.  
Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- ▶ Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (3) ein.
- ▶ Warten Sie 10 Sekunden, bis der Ventilator nach seiner Eigenüberprüfung hochfährt.
- ▶ Wählen Sie am Drehregler (4) an der Gerätevorderseite nun die gewünschte Drehzahl. Wählen Sie diese gerade so, dass das Geräusch als nicht störend empfunden wird.

## 6 Wartung

### 6.1 Filterwechsel

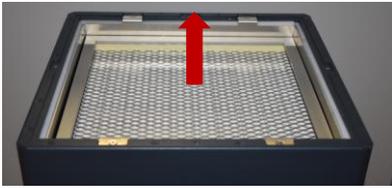
Aus hygienischen Gründen empfehlen wir den Wechsel beider Filter, Vorfilter und Schwebstofffilter, mindestens 1x jährlich, spätestens aber mit Erleuchten der roten LED [2]. Die rote LED leuchtet nach Ablauf von 8.000 Betriebsstunden dauerhaft. Diese kann, nach dem Wechsel der Filter, auf der Gehäuserückseite mit einem spitzen Gegenstand in Resetöffnung [5] gelöscht werden. Danach beginnt der Betriebsstundenzähler erneut bei Null.



- ▶ Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen der Filter, dass der Netzstecker des Luftreinigers aus der Steckdose gezogen ist.
- ▶ Entfernen Sie mittels beigefügten Inbusschlüssel die oberen 4 Schrauben an der Filterabdeckung.



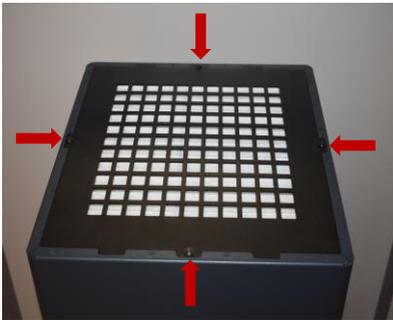
- ▶ Entnehmen Sie den gebrauchten Vor- und Hauptfilter und entsorgen diese direkt in einem Müllsack.
- ▶ Reinigen Sie mit einem trockenen Tuch die Filterdichtung/Gummi-



Auflagefläche im Inneren des Filtergehäuses für den Filter im Geräteinnenraum, ohne diese zu beschädigen.



- ▶ Setzen Sie die neuen Filter ein. Den Hauptfilter mit dem Dichtungsgummi nach unten und den Vorfilter mit dem Pfeil nach unten zeigend.



- ▶ Befestigen Sie wieder das Gitterblech mit den 4 Inbusschrauben.
- ▶ Entsorgen Sie den gebrauchten Filter sofort in einem geschlossenen Müllbeutel.
- ▶ Waschen Sie sich nach dem Filterwechsel gut die Hände.

## 6.2 Reinigung und Pflege

- ▶ Schalten Sie den Luftreiniger vor dem Reinigen immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Entfernen Sie den Schmutz mit einem weichen Tuch.
- ▶ Nehmen Sie nur neutrale Reinigungsmittel, um den Schmutz zu entfernen.
- ▶ Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressive bzw. brennbare Reinigungsmittel oder Alkohol.

## Kapitel 7 Fehlerbehebung

Der Schwebstofffilter ist nicht auswaschbar, sondern muss bei Bedarf komplett gewechselt werden.

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Filterinnenraum nicht verschmutzt ist, damit die Dichtigkeit der Filter zum Gehäuse gewährleistet ist und die Filterauflagefläche nicht beschädigt ist/wird. Diese dient der ebenen Auflage des Filters und verhindert die Ansaugung von Fremdluft.

# 7 Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Gerätes auftreten können.

Sollte das Problem trotzdem nicht gelöst werden können, dann wenden Sie sich bitte an aeropur.



**Versuchen Sie niemals, den Luftreiniger selbst zu reparieren!**

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Ventilator läuft nicht an.	Der Netzstecker ist nicht fest in der Steckdose.	Überprüfen Sie den Netzstecker.
	Der Drehpotentiometer ist auf der kleinsten Stufe.	Drehen Sie den Regler höher.
	Die Gerätesicherung ist ausgefallen.	Ersetzen Sie die Sicherung an der Geräterückseite (Träge 0,63A).
	Mechanische Blockierung.	Entfernen Sie die Blockierung oder Gegenstände aus dem Gerät.



Der Ventilator läuft, aber bläst keine Luft aus.	Die Schutzfolie vom Filter wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie die Schutzfolie.
	Die Luft Ein- oder Auslässe sind bedeckt.	Entfernen Sie alle Behinderungen.
	Der Filter ist voll.	Setzen Sie einen neuen Filter ein.
Das Gerät ist zu laut.	Die Drehzahl ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie den Drehregler auf der Geräterückseite auf eine niedrigere Stufe.
	Es befinden sich Fremdgegenstände im Filterinnenraum oder den Luftauslassschlitzen.	Entfernen Sie die Fremdgegenstände.
Der Luftstrom ist bedeutend geringer als vorher.	Die Drehzahl ist zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie den Drehregler auf der Geräterückseite auf eine höhere Stufe.
	Der Filter ist verschmutzt.	Setzen Sie einen neuen Filter ein.
Die Luftqualität wird nicht besser, trotz längeren Betriebs.	Das Gerät wird in einem schlecht gelüfteten Raum betrieben oder wird von Gegenständen um das Gerät blockiert.	Stellen Sie sicher, dass die Luft vom/zum Gerät zirkulieren kann.
Das Gerät strömt ungewöhnliche Gerüche aus.	Das Gerät strömt einen verbrannten Geruch aus.	Ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an einen aeropur-Händler.
	Das Gerät strömt andere ungewöhnliche Gerüche (z.B. Küchengerüche) aus.	Wechseln Sie den Filter.

## 8 Technische Daten

Spannung	230 V / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	max. 35 W
Stromaufnahme	max. 0.37 A
Filterleistung	0 - 500 m <sup>3</sup> /h
Geräuschpegel	0 - 47 dB(A)
Schutzart	IP50
Schutzklasse	1, wenn der Schutzleiter kundenseitig angeschlossen ist
Abmessungen (l x b x h)	320 x 320 x 710 mm
Gewicht	16 kg inkl. Filter
Gehäusematerial	Aluminium
Umgebungstemperatur	max. -25°C bis +60 °C
Ventilator	EC-Radialventilator Überlastschutz Motor/Elektronik, Motorstrombegrenzung, Blockierschutz, Sanftlauf
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	Störfestigkeit gemäß EN 61000-6-2 Netzurückwirkungen gemäß EN 61000-3-2/-3 Störaussendung gemäß EN 55022 (Klasse B, Haushaltsbereich)

## 9 Garantie und Kundendienst

Die aeropur GmbH übernimmt eine Herstellergarantie von zwei Jahren. Unter die Garantie fallen keine Defekte, die Folge von normalem Verschleiß, Nachlässigkeit, falschem Gebrauch oder durch Fremdeingriffe die während der Garantiezeit erfolgen. Die Garantie erlischt auch bei Verwendung nicht geeigneter Filtermaterialien, da diese in direktem Zusammenhang mit der Ventilatorleistung stehen.

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie die aeropur Website [www.aeropur.de](http://www.aeropur.de), oder setzen Sie sich mit einem aeropur-Händler in Verbindung.

## 9.1 Haftung

Für Schäden und Betriebsstörungen, die auf Nichtbeachtung der Betriebsanleitung zurückzuführen sind, übernimmt die aeropur GmbH keine Haftung.

Eigenmächtige Veränderungen und Umbauten an der Maschine sind aus Gründen der Sicherheit strikt verboten. Liegt für Veränderungen und Umbauten an der Maschine keine ausdrückliche Genehmigung der aeropur GmbH vor, wird für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen

Zu solchen Veränderungen gehören zum Beispiel:

- Entfernen von Schutzeinrichtungen.

Für Schäden, die auf solche Eingriffe zurückzuführen sind, übernimmt die aeropur GmbH keine Haftung. Das Risiko trägt allein der Anwender!

Technische Änderungen, die der Weiterentwicklung und Verbesserung der Maschine, sowie dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

## 10 Entsorgung



Verpackungsmaterial und ausgediente Geräte nicht wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bitte bei Ihrer Kommunalverwaltung.

## EG-Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anh. II 1. A

### Hersteller

aeropur GmbH  
Bauhofring 8  
71732 Tamm

In der Gemeinschaft ansässige Person,  
die bevollmächtigt ist, die technischen  
Unterlagen zusammenzustellen

Lauterbach, Fabian

### Beschreibung und Identifizierung der Maschine

Produkt/Erzeugnis	Mobiles Entstaubungsgerät
Typ	ecopower 5
Seriennummern	0501-ff
Maschinennummern	
Funktion	Verbesserung der Atemluftqualität in geschlossenen Räumen nach dem Umluftverfahren (Sekundärluftverfahren gemäß VDI 6022)

Es wird ausdrücklich erklärt, dass die Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EGRichtlinien bzw. Verordnungen entspricht:

2006/42/EG	Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung)
2014/35/EU	RICHTLINIE 2014/35/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Neufassung)

### Fundstelle der angewandten harmonisierten Normen entsprechend Artikel 7 Absatz 2:

EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobewertung und Risikominderung (inkl. Berichtigung zu DIN EN ISO 12100:2011:03)
EN 60204-1:2006	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN ISO 13849-1:2015	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen - Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze
DIN EN ISO 13849-2:2012	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen - Teil 2: Validierung
EN ISO 14120:2015	Sicherheit von Maschinen - Trennende Schutzeinrichtungen - Allgemeine Anforderungen an Gestaltung und Bau von feststehenden und beweglichen trennenden Schutzeinrichtungen
EN 1037:1995+A1:2008	Sicherheit von Maschinen - Vermeidung von unerwartetem Anlauf
EN 614-1:2006+A1:2009	Sicherheit von Maschinen - Ergonomische Gestaltungsgrundsätze - Teil 1: Begriffe und allgemeine Leitsätze

Tamm, 02. Feb. 2021  
Ort, Datum

  
Unterschrift  
Fabian Lauterbach (Geschäftsführer)

aeropur GmbH  
Bauhofring 8  
71732 Tamm  
07141/689 30 30



aeropur GmbH  
Bauhofring 8  
71732 Tamm

Tel. +49 7141 689 303 0  
Web [www.aeropur.de](http://www.aeropur.de)  
Mail [info@aeropur.de](mailto:info@aeropur.de)